

# KURIER CZĘSTOCHOWSKI

Dziś 6 stron.

z urzędowymi ogłoszeniami władz.

Działający nakład 20.000

**CENA PRENUMERATY:** miesięcznie z przesyłką pocztową 2,50 zł., dla odbierających pismo na miejscu 2 zł. - Cena pojedynczego numeru 10 groszy.  
**REDAKCJA I ADMINISTRACJA:** CZĘSTOCHOWA, III ALEJA Nr. 52. TELEFON 23-45.  
Konto w Komunalnej Kasie Oszczędności Nr. 12.  
Godziny przyjęć redakcyjnych z wyjątkiem niedziel i świąt od godz. 12 do godz. 18-19.  
**KSIĘGARNIA I SKLEP „KURIERA CZĘSTOCHOWSKIEGO”, II ALEJA 26.**

**CENY OGŁOSZEŃ:** za wiersz milimetryowy przed tekstem 50 gr., w tekście i nadawane 40 gr., za tekstem 30 gr. (brojne ogłoszenia: słowo tytułowe 25 gr., każdy dalszy wiersz 15 gr.). Najniższe ogłoszenie drobne 150 zł. - Ogłoszenia mała i drobne 50 proc. drożej. Ogłoszenia zagraniczne 100 proc. drożej. W numerach świątecznych i niedzielnych ceny o 25 proc. wyższe. Ogłoszenia skądne, fantazyjne, cyfrowe i bilansowe o 50 proc. droższe. Przy ogłoszeniach kilkakrotnych - rabat.

## Bank Emisyjny rozpoczął swą działalność Szef Distriktu Radomskiego bawił w Częstochowie

### Najnowsze straty w okrętach

Amsterdam, 20 stycznia.

Jak donosi prasa holenderska we wtorek ze względu na silną burzę włoski parowiec „Premuda” najechał na wybrzeże Anglii. Z Ramsgate wysłano łódź ratunkową celem udzielenia pomocy załodze. Parowiec posiadał 4497 ton reg. wyporności.

Holenderski parowiec „Virgo” (500 ton) w pobliżu zachodnich wybrzeży Zeelandii wpłynął na mieliznę.

Duński parowiec „Olga” (1250 ton) będący w drodze ze Szwecji do Hiszpanii z ładunkiem celulozy w czwartek koło Arendalu w Norwegii najechał na skałę podwodną i zatonał. Załoga została uratowana.

London, 20 stycznia.

Brytyjski parowiec „Cairross” (5.500 brutto ton reg.) w nocy w czwartek obok zachodnich wybrzeży Anglii wpłynął na minę i zatonał. 48 ludzi załogi uratowało się na fozdżach ratunkowych. Po trzechgodzinnym pływaniu po oceanie załogę zabrał na pokład angielski okręt wojenny.

Rzym, 20 stycznia.

Angielski okręt „Gracia” (5.624 ton) zatonał w następstwie eksplozji bez pośrednio po wyjeździe z jednego z portów na północno - zachodnich wybrzeżach Anglii. Załoga została uratowana.

### Anglia zamienia okręty handlowe na wojenne

Amsterdam, 20 stycznia.

Specjalny korespondent „Daily Telegraph” publikuje ciekawy artykuł jak Anglia zbiori okręty handlowe i praktycznie zamienia je na wojenne. Przedstawiciel dziennika londyńskiego zwiędził jeden z portów zachodnich Anglii i opisuje co pokazała mu organizacja admiralacji rozkazując dobroć okręty handlowe. Oficjalnie plan ten jest znany pod mianem „dozbrojenia okrętów handlowych”. Coraz więcej przybywa do portów, aby na pokład swój wziąć broń. Obecnie już więcej niż połowę okrętów handlowych uzbrojono. Popyt na broń jest tak olbrzymi, że w portach stoją całe szeregi okrętów i czekają na armaty. W portach, które zwiędził korespondent około 400 okrętów ma na pokładzie po jednej lub dwie armaty; załoga uczy się obsługiwać działka. Kilka okrętów wyposażono w ochraniacze od min i aparaty dynamy. Większość statków otrzymuje dwie armaty, jedną armatę 12 cm. i 7,6 cm działko przeciwlotnicze.

Dla okrętów przeznaczonych do służby wybrzeży i do handlu skandynawskiego artylerie przeciwlotnicza uważa się za istotną broń mimo, że okręty otrzymują często 12 cm. armaty. Admiralicja dostarcza armat i wzmocnia pokład. Jednocześnie dokształca obsługę. Mnóstwo bezrobotnych stewardów zaangażowano obecnie do obsługi armat.

### Polacy mianowani kierownikami banku przyjęci przez Gubernatora Generalnego

Kraków, 20 stycznia.

Gubernator Generalny dla okupowanych obszarów polskich, Reichminister Dr. Frank, przyjął w czwartek nowomianowany zarząd Banku Emisyjnego w Polsce w osobach profesora Młynarskiego i dyrektora Jędrzejewskiego. Obaj panowie zostali przedstawieni Gubernatorowi Generalnemu przez członka zarządu Kasy Kredytowej Rzeszy Niemieckiej Dr. Paersch, któremu towarzyszył kierownik Wydziału Gospodarstwa w Urzędzie Gubernatora Generalnego Rada tajny Zetsche.

Dr. Paersch w charakterze dyrektora nowego Banku Emisyjnego złożył Gubernatorowi Generalnemu deklarację, że on sam i nowomianowany zarząd wypełnią zadania, powierzone bankowi w myśl woli Führera i dla dobra pracującej ludności polskiej.

Gubernator Generalny powitał prezydenta banku i jego zastępcę, dając wyraz oczekiwaniu, że wyteją oni wszystkie swe siły, ażeby postawione przed nimi zadanie wypełnić, usprawiedliwiając pokładane w nich zaufanie. Po raz pierwszy Gubernator Generalny powołuje na wysokie publiczne stanowiska Polaków, z czego władze, jakim zaufaniem darzy on w szczególności pracującą ludność polską. Ma ona pierwszy raz okazję współdziałać w ważnej części polityki gospodarczej Gubernii Generalnej, uształtowaniu waluty i gospodarki kredytowej.

Gubernator Generalny wręczył następnie prezydentowi banku i jego zastępcy akty nominacyjne i wyraził swą zgodę na opublikowanie w prasie polskiej deklaracji prezydenta nowego Banku Emisyjnego. — W deklaracji tej powiedziano, że zarządzenie o trwającym przedkładaniu banknotów 500 i 100 zł. Banku Polskiego jest zarządzeniem wstępnym przed późniejszą zmianą obecnie będących w obiegu banknotów Banku Polskiego na wypuszczone przez nowy Bank Emisyjny banknoty.

Prezydent — powiedział w dalszym ciągu Gubernator Generalny — złożył zapewnienie, że nikt przy tym nie poniesie szkody i wszelkie obawy w tym kierunku są

bezpodstawne. Ze względu na zdarzające się pogłoski o dewaluacji, relacji i dalszym blokowaniu kont, prezydent zapewnił, że wszystkie tego rodzaju pogłoski są fałszywe i konwersja przeprowadzona będzie na wiosnę i on, Gubernator Generalny, ustalenia te potwierdza.

Gubernator Generalny stwierdził oprócz tego, że prezydent banku w innym miejscu swej deklaracji oświadczył, że troska o stabilizację siły nabywczej złotego stanowi dziś dla wszystkich obowiązek równy utrzymaniu się samemu przy życiu. I w tym wypadku zobowiązał Gubernator General-

ny prezydenta banku.

W dalszym ciągu oświadczył Gubernator Generalny, że uczyni on wszystko, ażeby wysiłkiem prezydenta, zmierzającym do utrzymania siły nabywczej złotego, udzielił poparcia. Dr. Frank zauważył, kończąc, że jest zdecydowany obecnemu wzrostowi cen przeciwdziałać wszystkimi, stojącymi do jego dyspozycji środkami, ażeby przez stabilizację siły nabywczej osiągnąć stabilizację cen.

Następnie prezydent Banku Emisyjnego, profesor Młynarski, podziękował Gubernatorowi za zaufanie w postaci otrzymanej nominacji do zarządu nowoutworzonego Banku Emisyjnego. Oświadczył on, także w imieniu swego zastępcy, dyrektora Jędrzejewskiego, że zarząd skupi wszystkie swoje siły, ażeby zaufanie usprawiedliwić, a postawione Bankowi Emisyjnemu w Polsce zadania, wypełnić.

### Zwrotność dla Częstochowy z innych powiatów Podróż inspekcyjna Szefa Distriktu Dra Lascha

Radom, 20 stycznia.

Szef Distriktu Radomskiego, Gubernator Dr. Lasch, odbył podróż inspekcyjną, o której otrzymaliśmy poniższe informacje.

Dworzec w Radomiu, godz. 5.37 rano. Zamieć śnieżna w ciągu kilku minut pokryła podróżnych białą powłoką. Pomimo niepogody i zamrznętych zwrótnic dyżurny ruchu zakomunikował, że pociąg przybędzie zaledwie z pięciominutowym opóźnieniem.

Wśród oczekujących na dworcu widzimy Szefa Distriktu Radom Gubernatora Dr. Lascha oraz S. S. Polizeiführera, S. S. Oberführera Katzmanna i współpracowników urzędu Szefa Distriktu, który udają się w podróż inspekcyjną w rejon zachodni. Pomimo wczesnych godzin porannych już w pociągu podjęte zostały rozmowy. Wszystkie tereny podległe zarządowi zostały omówione.

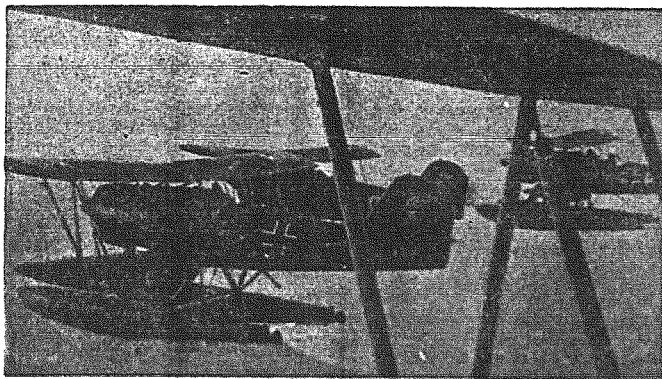
Pociąg przebiega pośród pięknego kraju obrazu okolic Lysej Góry i osiąga pierwszy cel Jędrzejów.

Powiat Jędrzejów liczy 160,000 miesz-

kańców, a miasto samo 15.000. Z tego 60 proc. stanowią żydzi. Kreishauptmann Dr. Glehn przedstawił całokształt struktury jego powiatu. Godną uwagi jest okoliczność, że zwiększają się wkłady oszczędnościowe ludności polskiej. Jest to najlepszy dowód zaufania, jakie zdobył sobie zarząd niemiecki. Trzeba również za znaczyć, że podatki wpływają również punktualnie. Przy okazji zostały również omówione sprawy zarządu budownictwa drogowego, zagadnienia zdrowotne, szkolne oraz problemy gospodarstwa wiejskiego.

Później Gubernator Dr. Lasch z Kreishauptmannem Dr. Glehmem, z kierownikami wydziałów obejrzał dwa przedsiębiorstwa przeróbki metali. Chodzi tu o dwie fabryki, które przed tym były w żydowskim posiadaniu, a obecnie pozostały pod kierownictwem komisarzy. Nawet pobieżny przegląd wskazuje w jak bankowy sposób poprzedni żydowski właściciele wyzyskiwali siły robotnika, lekceważąc sobie zdrowie pracowników. Nie tylko hale fabryczne nie odpowiadały swemu przeznaczeniu, ale i maszyny i inne urządzenia są zupełnie zastarzałe i według wymagań niemieckich stanowią jedynie śmieć.

W godzinach popołudniowych podjęta została dalsza podróż do Częstochowy. Ołbrzymie masy śniegu, wiatr i zimno utrudniały osiągnięcie następnego celu podróży, ażeby i w Częstochowie dokonać przeglądu najważniejszych przedsięwzięć gospodarstwa. Stadthauptmann Dr. Wendler telefonicznie został zaproszony do wzięcia udziału w dalszej podróży do Piotrkowa. Późno wieczorem pociąg przybył do Częstochowy. Rozmowa Gubernatora Dr. Lascha ze Stadthauptmannem Dr. Wendlerem w czasie podróży do Piotrkowa, dotyczyła spraw administracyjnych a zwłaszcza kwestii zaopatrzenia w środki żywnościowe. Szef Distriktu natychmiast przyrzekł przydzielić odpowiednie artykuły żywnościowe z innych powiatów distriktu. W dalszym ciągu poruszona została sprawa szkoły niemieckiej w Częstochowie, której otwarcie nastąpi niebawem.



Niemieckie samoloty kontrolne nad Morzem Północnym.

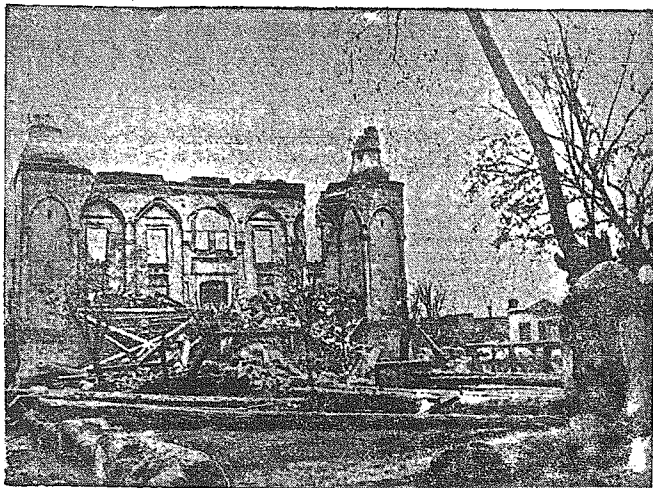
Dzień po dniu niemiecka broń powietrzna przeprowadza służbę kontrolną nad obszarem Morza Północnego. — Na ilustracji eskadra samolotów niemieckich, zdająca celem przeprowadzenia kontroli.











Jeszcze jeden obrazek z trzęsienia ziemi.

Z wielkiego meczetu w Erzindian, środkowego punktu katastrofy żywiołowej w Turcji, pozostały tylko resztki murów.

# JOKI i JÄRVI

## Garść wiadomości w obcym języku

Tak to czasem bywa, że naraz musimy zapoznać się z obcymi dla nas nazwami miast i krajów. W ciągu jednej nocy przychodzi konieczność zdania sobie sprawy, że gdzieś w oddali istnieje jakaś miejscowość, która dotychczas uchodziła naszej świadomości.

Nieraz dzieje się to w związku z jakąś katastrofą kolejową, czy klęską powodzi. — Potem z dzienników dowiadujemy się, że są takie miejscowości, o których dotychczas nie mieliśmy pojęcia.

Najprzód konieczność ta dotyka korespondentów prasowych, którzy muszą do swoich redakcyjnych telefonować nazwy miejscowości w obcym, nieznanym sobie języku. Potem lamia sobie głowę nad nimi stenografowie redakcyjni, którzy z kolei podają te wiadomości redaktorom. Rozpoczyna się gorączkowe szukanie po atlasach i słownikach geograficznych czy encyklopediach. Uzgadnia się pisownie, poprawia błędy, które nieraz w takich wypadkach zachodzą. Tym się tłumaczy fakt, że nieraz jedna i ta sama miejscowość bywa różnie nazywana, dopóki odnośny redaktor nie stwierdzi na podstawie naukowego źródła, jak właściwie dana miejscowość urzędowo się nazywa. Aż wreszcie wszystko to dociera do czytelnika dzienników.

Podobny rozwój wypadków obserwujemy teraz w związku z walkami w Finlandii. Dowiedzieliśmy się o istnieniu miejscowości, które dotychczas żyły sobie spokojnie poza naszą świadomością. Czytamy więc, że tego dnia toczyły się walki pod Suojärvi, a innego, że wojska rosyjskie zajęły miejscowość Terjoki.

Na pierwszy rzut oka nazwy tych miejscowości nie mówią nam nic specjalnego. Wydają się być nazwami bez większego znaczenia. Tymczasem w istocie rzeczy mają one głębsze znaczenie, tylko, że ukryte jest ono w słownictwie nieznanego nam bliżej narodu.

Tak np. słowo joki w języku fińskim oznacza po prostu rzekę, słowo järvi — jezioro, a słowo suo — bagno względnie trzęsawisko. Miejscowość zatem Suojärvi nazwalibyśmy po polsku pod Prosto Bagnistym Jeziorom. Słowo Salmi znaczy cieśnina morska, a zatem Salmijärvi, słynące z ostatnich walk w rejonie Petsamo oraz z kopalni niklu, będzie się po prostu nazywało Jezioro Morskie. Słowo lahti oznacza zatoka, saari — wyspa, a niemi — półwysp. Tunturi oznacza to samo, co określamy słowem tundra, pod której pojęciem kryje się goła, opustoszała okolica góraska. Norwegowie określają ją słowem fjell.

Mäki znaczy pagórek, a metsä — las. Słowa te często spotyka się w nazwach miejscowości, częściej, niż np. słowa kylä — wieś, kunta — gmina, czy kauppa — miasteczko.

Po przetłumaczeniu tych nazw, jak Suomussalki, Salmijärvi, Metsäkylä, Metäpirtti, Suojoki, Suolahki, Koski i Koski-vaara (słowo koski oznacza prad, a vaara — górę) nabierzemy wyobrażenia o okolicy, w jakich miejscowości te znajdują się. Jest to kraj lasów, bagien, trzęsawisk i kamiennych pustkowi. Tam to obecnie toczą się wielkie bitwy. Takim jest charakter północy i wschodu Finlandii. Sarnych jezior Finlandia liczy sobie około 70 tysięcy! Pokrywają one 9 procent całej powierzchni kraju, podczas gdy lasy zajmują 17 procent tej powierzchni. Jedna

wynosi 1.600 km. a więc tyle, ile wynosi droga z Berlina do Rzymu.

Nie należy się więc dziwić, że komunikaty wojskowe Rosji czy też Finlandii brzmią nieraz zagadkowo. Donoszą one, że te czy inne oddziały wdary się tyle a tyle kilometrów wgłąb kraju, nie podając jednak żadnej nazwy miejscowości. I choć to czytelnikowi w Polsce czy w innym kraju wydaje się niezrozumiałym — tak jest w istocie, gdyż na tych olbrzymich przestrzeniach nie ma żadnej miejscowości.

W kraju tym nie ma także dróg, są tylko szerokie „järvi“ i „suo“, „metsä“ i „joki“. Poza tym trafia się, że jedną i tą samą nazwą określa się zarówno miejscowość, jak i całą okolicę. Jak np. Suojärvi. Dalej gdy np. jedni mówią o Suomussalmi, to drudzy napomykają i Kiantajärvi, a jedni i drudzy myślą o tym samym, to znaczy o wielkiej, pełnej jezior przestrzeni, nazywanej Kiantajärvi, na której znajduje się miejscowość Suomussalmi.

Tak więc wojna zmusza nas do wzięcia małej lekcji nie tylko geografii, ale także językoznawstwa.

## Zginął klucz od bogactwa

W stolicy Japonii zaginął klucz, który można nazwać w całym tego słowa znaczeniu „kluczem do bogactwa“. Właściciel chodził tu o główny klucz, który służy do otwierania więcej niż 50 automatów biletowych znajdujących się w Tokio. Mieszkańcy Tokio nawet by o tym nie wiedzieli, gdyby nie fakt, że w czasie nocy zamknięto wszystkie automaty. Jeden z urzędników kolejowych, który późnym wieczorem chciał wyjąć pieniądze z automatów zorientował się, że zgubił klucz. I ponieważ nie chciał ryzykować, by znalazła ułatwić sobie wyjęcie pieniędzy z automatów zastoso- wano środki radykalniejsze do chwili, aż klucz się odnajdzie lub aż zmienią zamki wszystkich automatów.

## Oglašzajcie się w „Kurierze Częstochowskim“

# Klimat jest rzeczą przyzwyczajania

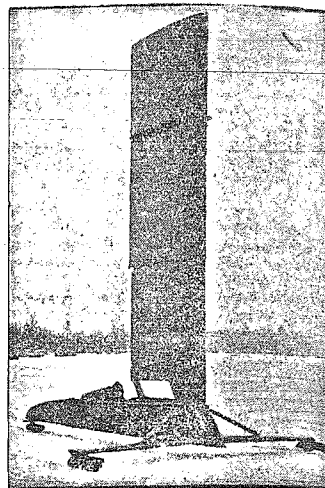
## Nawet biały niedźwiedź potrafi się przebiec

Miałem niegdyś przyjaciela, który mieszkał kilka lat w Petersburgu. W naszym umiarkowanym klimacie marzył niemożliwe i chodził w kaloszach i futrze, podczas gdy nam w zwykłych palciach było, za ciepło. Fritjof Nansen powiedział kiedyś, że temperatura strefy podbiegunowej jest o wiele znośniejsza niż chłód panujący w angielskich sypialniach.

Pewien matador filmowy w Hollywood wpadł kiedyś na pomysł nakręcenia filmu, którego akcja rozgrywała się pod biegunem północnym. Miał w nim „występować“ nawet niedźwiedzie polarne. Gdy jednak ekspedycja przybyła na miejsce, przekonano się, że miejscowe niedźwiedzie nie okazywały żadnej ochoty i żadnego talentu do ekranu. Przedsiębiorca nie dał jednak za wygraną, sprządził po prostu cztery białe niedźwiedzie z ogrodu zoologicznego w San Francisco. Ale i ta próba nie powiodła się. Tylko dwa niedźwiedzie bowiem powróciły zdrowo do rodzinnego Zoo. Pozostałe dwa zabięły się w klimacie północnym i zdecyli.

Badacz stref polarnych Knut Rasmussen opowiada, że pewnego razu spotkał

daleko na północy prawdziwego Samończyka, który utrzymywał się z handlu futrami, mieszkał wśród Eskimosów i prowadził taki sam tryb życia jak oni, Samończyk ten przybył przed laty do San Francisco wraz z całą grupą ziem- ków, aby na jakiejś wystawie pokazywać zwiędzającym zwyczajnie i obyczajnie swego rodzinnego kraju. Po zamknięciu wystawy spóźnił się na statek, który miał całą grupę jego ziemków zawieźć z powrotem na ojczystą tropikalną wyspę i trafił na statek wielorybnicy. Nie pytano go skąd się wziął, lecz kazano mu pomagać w pracy, co mu się bynajmniej nie podobowało. Podróż ta jednak musiała mieć dla niego pewien urok, skoro po powrocie do San Francisco znowu zgłosił się do służby na wielorybniku. Po tym zaś osiedlił się na dalekiej północy jako handlarz skór i dobrze zarabiał. Czasem na kilka tygodni zjawiał się w San Francisco. Pewnego dnia otrzymał wiadomość z domu, że jeden z jego krewniaków pozostał mu w spadku wielkie obszary ziemi na Samoa. Oczywiście że natychmiast wyruszył w drogę, aby dokończyć żywota jako zamożny człowiek, w do- brobiecie i lenistwie. Ale Samończyk nie



Nowy typ żaglowych sanek.

W Berlinie odbyły się zawody o tytuł mistrza jazdy sankami żaglowymi. — Na ilustracji nowozbudowana żagłówka - sanki, wyposażona w powierzchnię napędową, wykonaną z dużych rozmiarów płytów drzewnych.

możli już zmieścić tak gorącego klimatu (+ 25 st. średnia temperatura roczna). Sprzedał więc majątek i wrócił do Eskimosów, gdzie może dotychczas żyje.

Wszystko, jak widzimy, nawet klimat, zależy od przyzwyczajania.

## Szczęśliwa bohaterka

Nieoczekiwana przyjemność stała się udziałem jednej z uczennic w Celle. Wraz z wielu innymi słuchaczkami niemieckimi od r. 1937 brała udział w organizowanych przez rozgłośnie rzymską kursach języka włoskiego. W czerwcu ubiegłego roku na zakończenie kursu urządzono konkurs z nagrodami. Należało wystąpić do Rzymu pracę konkursową. Uczennica z Celle stała się bohaterką konkursu. Otrzymała ona pierwszą nagrodę t. zn. bezpłatną podróż do Włoch z 14 dniowym pobytem w różnych miejscowościach.

## Czarny diament - olbrzym

Diamantino w Matto Grosso wstawił swe imię. Tym razem jest to olbrzymi diament czarny znaleziony w tej okolicy, wielki kamień o czarnym zabarwieniu. Jest to największy diament znaleziony w Coden (Matto Grosso). Wartość jego oceniana na 150 centów (około 20.000 marek).

## 10 000 - letnie rogi jelenia

Ciekawe odkrycie uczynił mieszkaniec Mandżukuo. Chodziło o część rogów jeleni przedhistorycznego zwierzęcia. Według orzeczeń fachowców prawie dwumetrowej długości róg pochodził od zwierzęcia trawozęrnego, którego gatunku żył przed 50.000 lat, lecz ze względu na brak pożywności wyginął.

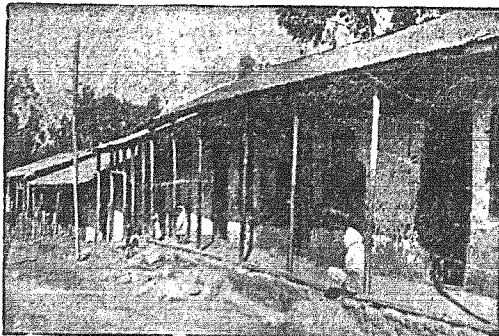
## Ofiara.

Pani domu: — Paniuszka na pewno będzie się czuła u nas dobrze, jeżeli zgodzi się na miejsce! U nas nie ma ani dzieci, ani psa, ani kota.

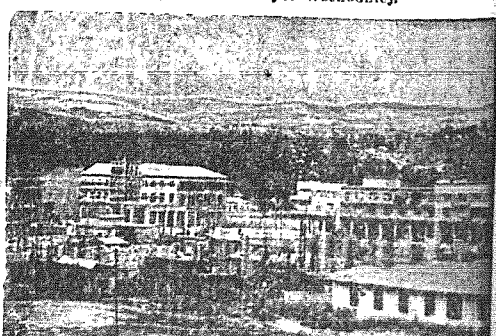
Kandydatka na służącą: — Nie, proszę pani, nie wezmę tego miejsca. Tu zawsze wszystko na mnie spadnie, jeżeli się coś stłucze lub zepsuje.

## Włoskie prace budowlane w Etiopii

Dwa poniższe zdjęcia stanowią świadectwo pokojowej pracy budowlanej Italii w Afryce Wschodniej.



Przed przyjsciem Włochów istniały takie prymitywne pomieszczenia mieszkalne.



Dzisiaj nowopowstająca część Addis Abeby posiada nowoczesne, zdrowe budowle, dopasowane do krajobrazu i klimatu.